

**O PROJETO MODERNO**  
**PAUTAS DE PESQUISA**

## Conselho Editorial

Alessandra Teixeira Primo – UFRGS  
Álvaro Nunes Lorangeira – REDE JIM  
André Lemos – UFBA  
André Parente – UFRJ  
Cíntia Sanmartin Fernandes – UERJ  
Claudia Attimonelli – UniBa – Bari  
Cristiane Finger – PUCRS  
Cristiane Freitas Gutfreind – PUCRS  
Erick Felinto – UERJ  
Issaaf Karhawi – UNIP  
Jaqueline Moll – UFRGS  
João Freire Filho – UFRJ  
Juremir Machado da Silva – PUCRS  
Luiz Mauricio Azevedo – USP  
Marcelo Ikeda – UFC  
Marcos Aurélio Felipe – UFRN  
Maria Immacolata Vassallo de Lopes – USP  
Maura Penna – UFPB  
Micael Herschmann – UFRJ  
Michel Maffesoli – Paris V  
Moisés de Lemos Martins – Universidade do Minho  
Muniz Sodré – UFRJ  
Philippe Joron – Montpellier III  
Renato Janine Ribeiro – USP  
Rose de Melo Rocha – ESPM  
Vincenzo Susca – Montpellier III  
Vicente Molina Neto – UFRGS

CRISTINA GASTÓN – TERESA ROVIRA

# O PROJETO MODERNO PAUTAS DE PESQUISA

TRADUÇÃO:  
NICOLÁS SICA PALERMO



*Editora Sulina*

Copyright © Editora Meridional, 2024  
Copyright © UPC 2007  
Título original: *El Proyecto Moderno. Pautas de Investigación*

Tradução: Nicolás Sica Palermo  
Capa: Humberto Nunes (sobre imagem *Exposição Mies van der Rohe, Museum of Modern Art, 1947*)  
Projeto gráfico e editoração: Daniel Ferreira da Silva e Niura Fernanda  
Revisão: Simone Ceré  
Ilustrações de capa: *Exposição Mies van der Rohe, Museum of Modern Art, 1947*  
Imagens cedidas por Cristina Gastón  
Desenho da coleção: Helio Piñón  
Editor: Luis Antonio Paim Gomes

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)  
Bibliotecária responsável: Denise Mari de Andrade Souza CRB 10/960

---

G256p Gastón, Cristina  
O projeto moderno: pautas de pesquisa / Cristina Gastón e Teresa Rovira, traduzido por Nicolás Sica Palermo. – Porto Alegre: Sulina, 2023. 144 p.: il.; 14x21cm.

Título original: El proyecto moderno. Pautas de investigación  
ISBN: 978-65-5759-007-2

1. Arquitetura. 2. Planejamento Urbano. 3. Arquitetura Moderna.  
I. Rovira, Teresa. II. Título.

CDU:72  
CDD: 720

---

Todos os direitos desta edição reservados à  
EDITORA MERIDIONAL LTDA.

Editora Meridional Ltda.  
Rua Leopoldo Bier, 644, 4º andar – Santana  
Cep: 90620-100 – Porto Alegre/RS  
Fone: (0xx51) 3310-9801  
www.editorasulina.com.br  
e-mail: sulina@editorasulina.com.br

{Março/2024}

IMPRESSO NO BRASIL/PRINTED IN BRAZIL

## AGRADECIMENTOS

Este trabalho é o resultado da constatação de uma série de critérios aplicados na pesquisa sobre projetos de arquitetura derivados do trabalho do corpo discente e docente da linha de doutorado "O sentido da forma moderna". Devemos agradecer a inspiração contínua de Helio Piñón. Também o trabalho e o entusiasmo de todos os estudantes, em especial dos que concederam seus trabalhos para a publicação: Marcelo Alonso, Marcelo Faiden, Cristián Berríos, Glenn Deulofeu, Mamen Escorihuela, Marcos Jobim, Silvana Carlevaro, Maximiliano Lucas Bolotner, Leonardo Moad e Leandro Rotolo. A Augusta Hermida, por sua colaboração nas pautas de desenho. A Pedro Strukelj, pela sua colaboração nas pautas bibliográficas. A Xavier Pouplana, pelas suas oportunas observações. Ao Ministério de Ciências e Tecnologia, que com o seu financiamento colaborou com o desenvolvimento dos trabalhos de pesquisa, e ao Instituto Catalán de Cooperación Iberoamericana-Casa América de Cataluña.



# SUMÁRIO

APRESENTAÇÃO

PREFÁCIO, 13

INTRODUÇÃO, 17

O TRABALHO DE PESQUISA, 27

A ESCOLHA DO OBJETO DE ESTUDO, 27

A COMPILAÇÃO DO MATERIAL, 30

CRÍTICA DA INFORMAÇÃO, 32

A ESTRUTURA DO TRABALHO, 33

ANÁLISE DO PROJETO, 43

PRECISÕES, 43

INFORMAÇÃO DO PROJETO, 46

EDIÇÃO E TRATAMENTO DO MATERIAL, 49

RECONHECIMENTO DA ARQUITETURA DO EDIFÍCIO, 52

Implantação e programa, 52

Configuração do edifício, 55

O AUTOR DO PROJETO, 60

Biografia, 60

Catálogo de obras, 65

Entrevista, 65

APROXIMAÇÃO DE LIVROS E REVISTAS, 69

LIVROS, 69

Autoria, 70

Título, ano de publicação, número da edição, 77

Editorial e cidade, 80

Indicadores de conteúdo, 81

Formato e ordem de conteúdos, 84

Anexos, 85

Pesquisa bibliográfica, 86

REVISTAS, 90

Período de vigência, 93

Periodicidade, 93

Orientação temática, 93

Objetivo das revistas, 94

Instituição, diretor, equipe de redação e colaboradores, 96  
Distribuição de conteúdos, 96  
Formato, 97

## **FORMATOS GERAIS, 98**

### **CRITÉRIOS DE DESENHO, 98**

Critério gerais, 101

### **A IMPLANTAÇÃO, 104**

Diagramação, 104

Título, 105

Texto, 107

Símbolo de norte, 107

Localização, 107

Implantação, 108

## **A PLANTA, 109**

Uso de hachuras, 110

Representação de paredes, 110

Representação do mobiliário, 110

Representação das esquadrias, 111

Eixos, 111

Vegetação, 112

Linhas de corte, 112

Nomenclatura de espaços, 113

## **ELEVAÇÕES E CORTES, 115**

Terreno: limites de elevação, 115

Texturas, 115

Vegetação, 116

Profundidade, 116

Situação do eixos, 118

### **O DETALHE CONSTRUTIVO, 118**

Localização do detalhe, 118

Texto, 118

Limites do detalhe, 119

Hachuras no detalhe, 121

Profundidade no detalhe, 121

Nome dos elementos no detalhe, 121

### **CRITÉRIOS BIBLIOGRÁFICOS, 123**

### **CRITÉRIOS DE NOMENCLATURA DE ARQUIVOS, 134**

## **MÓDULOS DE DOCUMENTAÇÃO, 139**



## APRESENTAÇÃO

O livro *O projeto moderno: pautas de pesquisa* plasma perfeitamente a prática do grupo de pesquisas FORM e sua linha chamada La Forma Moderna, ambos inseridos no marco do Departamento de Projetos Arquitetônicos da Escola Técnica Superior de Arquitetura de Barcelona/ Universidade Politécnica da Catalunha.

Completando em 2019 quinze anos de existência, o grupo FORM foi fundado pelos arquitetos e professores Teresa Rovira e Helio Piñón. Ao longo dos anos, passou por algumas mudanças importantes, tendo assumido novas formas de atuação. Não obstante, os aspectos fundamentais que o vertebram, isto é, o trabalho de pesquisa e a formação de profissionais e docentes comprometidos com o arcabouço conceitual da modernidade arquitetônica, continuam plenamente vigentes. Suas páginas refletem de maneira inequívoca o compromisso em manter a investigação voltada para prática do arquiteto projetista.

Meu papel como tradutor deste livro se justifica pelo envolvimento acadêmico que tive e continuo tendo com as autoras Teresa Rovira e Cristina Gastón. A primeira foi minha coordenadora durante o tempo em que fui bolsista de doutorado do grupo, a segunda foi minha orientadora no doutoramento. Passados alguns anos, temos uma grande relação de amizade e continuo tendo uma profunda admiração pelas duas. Disso tudo, o importante é dizer que todos esses elementos me moldaram como pesquisador, professor e também como profissional de arquitetura e o livro

*O projeto moderno: pautas de pesquisa* representa uma boa parte desses frutíferos ensinamentos. O trabalho de tradução é um privilégio e também uma maneira de dizer obrigado por tudo.

Estudantes de arquitetura normalmente têm imensas dificuldades para redigir artigos ou ensaios. Somos educados para ordenar espaços e desenhar o mundo que, ao nosso ver, seria o ideal para todos. Mas normalmente não somos treinados para colocar sobre o papel nossos pontos de vista sobre arquitetura na forma de palavras.

Se o nosso forte é o desenho, há de se dizer que nem todo o desenho arquitetônico encaixa nos diferentes tipos de mídia com os quais trabalhamos no nosso dia a dia. Cada tipo exige do projetista determinada ênfase ou estilo de representação arquitetônica: não é o mesmo produzir desenhos para um projeto executivo que para uma revista especializada em arquitetura; assim como não é o mesmo preparar materiais para uma apresentação preliminar de projeto com o intuito de 'vender' ideias para clientes que elaborar desenhos em formato de figuras para um artigo científico.

Não é raro ler ensaios com desenhos que não contribuem para o entendimento dos objetos de estudo, bem como não é infrequente ler trabalhos de conclusão, sejam dissertações ou teses de doutorado, nos quais há desenhos originais de má qualidade por conta da falta de iniciativa dos autores para redesenhá-los adequadamente.

*O projeto moderno: pautas de pesquisa* oferece uma metodologia consistente e segura para que tanto textual como graficamente possamos clarificar e amplificar nosso discurso, alargando a ponte entre o conhecimento oferecido e o leitor ou espectador.

Algumas pequenas atualizações são oferecidas nesta versão em português. Projetos desenvolvidos com a ajuda de softwares BIM (*Building Information Modelling*) merecem especial menção. Neste momento, 13 anos depois de publicadas pela primeira vez na Espanha e com os BIM cada vez mais populares, estas pautas se fazem extremamente oportunas. Usando esses softwares na

representação de projetos teríamos a possibilidade de gerar ‘facilmente’ cortes perspectivados, estudos em axonométricos com alta definição de detalhes, perspectivas explodidas, etc. Porém, o que se observa em ateliês de projeto dentro de universidades, em publicações de arquitetura e em sites especializados é um fenômeno de empobrecimento da representação arquitetônica, ocasionado muito provavelmente pela automatização na geração dos desenhos através desses softwares. A falsa ilusão de que a modelagem exaustiva de projetos em todos seus dados brindará ao final o autor com plantas, cortes, fachadas e perspectivas visualmente finalizados leva à entrega de materiais incompletos ou de má qualidade. As pautas gráficas aqui apresentadas podem ajudar no sentido de oferecer parâmetros básicos que podem auxiliar no polimento e diagramação desses materiais.

Por último, é oportuno ressaltar o papel que tiveram as primeiras turmas de alunos da Forma Moderna, muitos deles estrangeiros que desenvolveram suas pesquisas no âmbito do grupo. Seus trabalhos geraram o grosso do que compõe graficamente o livro e ajudaram as autoras a comprovar as metodologias e os preceitos aqui esboçados. Cabe notar um bonito detalhe: na publicação original de *O projeto moderno: pautas de pesquisa*, a elaboração e a editoração dos trabalhos aqui contidos deram aos então jovens pesquisadores a oportunidade de ter uma primeira experiência como coautores ou colaboradores de um livro.

Muitos deles são brasileiros. De volta ao país natal e exercendo a docência, alguns propuseram que ‘Pautas’ fosse traduzido para a língua portuguesa, e o resultado é o que segue. Espero que esteja à altura.

### **Nicolás Sica Palermo**

Arquiteto e mestre pela Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS). Master e doutor pela Universidade Politécnica de Catalunha (UPC). Professor adjunto da UFRGS desde 2014.